

Projet QC-2025-04
Réponses aux commentaires reçus pendant la période de consultation

Octobre 2025

Ce document est une synthèse des commentaires présentés par les entités, tel qu'ils ont été reçus et dans la langue et selon la rédaction utilisées par celles-ci pendant la période de consultation portant sur le projet QC-2025-04.

Document visé	Section visée	Commentaire	Entité	Réponse du coordonnateur de la fiabilité
TOP-003-7	E2	Est-ce que l'instruction d'exploitation IQ-N-002 a besoin d'être mise à jour pour répondre aux exigences des normes TOP-003-7 et BAL-007-1 ?	RTA	<p>Le Coordonnateur remercie l'entité visée pour sa participation à la consultation publique.</p> <p>Le Coordonnateur confirme que l'instruction d'exploitation IQ-N-002 pourrait être mise à jour pour refléter les modifications apportées aux normes TOP-003-7 et BAL-007-1.</p>
BAL-007-1 BAL-007-1 TR TOP-003-7	Tout	Le terme « fuel » utilisé dans les versions anglaises des documents de la NERC a parfois été traduit par « combustible » ou retiré des versions françaises, selon le document visé. Or, le justificatif technique de la norme BAL-007-1 démontre que le terme « fuel » englobe diverses sources d'énergie, telles que l'hydroélectricité, l'éolien et le solaire. Afin d'éviter toute confusion dans la portée des normes, il est proposé d'utiliser le terme « source d'énergie » dans les versions françaises des documents.	HQ	<p>Le Coordonnateur remercie l'entité visée pour sa participation à la consultation publique.</p> <p>À la suite d'une analyse approfondie et après consultation du traducteur agréé, il a été convenu d'adopter le terme « sources d'énergie » pour traduire « fuel » dans les versions françaises des documents concernés. Les normes BAL-007-1, TOP-003-7 ainsi que le document Justification technique seront mis à jour afin de refléter cette modification et d'assurer une cohérence terminologique.</p>